



ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΝΟΜΟΣ ΑΤΤΙΚΗΣ

ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΕΡΓΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΔΟΠΟΙΑΣ, ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ

ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΧΡΗΣΤΩΝ ΧΩΡΩΝ

ΤΜΗΜΑ ΜΕΛΕΤΩΝ, ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Ταχ. Δ/ση : Αθηνάς 16 και Βύσσης
Πλατεία Καραμάνου, Αθήνα
Ταχ. Κωδικας : 105-51
Πληροφορίες : Αικατερίνη Διάμεση
Τηλέφωνο : 210-3721553
Ηλ.Ταχ/μείο : a.diamesi@athens.gr
t.mel.tek.prog.odop@athens.gr

Αρ. Πρωτ. Δ.Αθηναίων



142458 - 24/05/2022

Βαθμός Ασφαλείας : Αδιαβάθητο

Βαθμός Προτεραιότητας : **Επείγον**

Χρόνος Διατήρησης : Διημερές

Αθήνα, 24.05.2022

ΠΡΟΣ : Δυνητικούς Υποψηφίους
Αρχιτεκτονικού Διαγωνισμού
(Οικονομικοί Φορείς – Μελετητές)
[θα σταλεί από τη Διεύθυνση μέσω email και θα αναρτηθεί
στην ιστοσελίδα του Δήμου Αθηναίων]

ΚΟΙΝ. : 1. Αυτοτελές Τμήμα Διοικητικής Υποστήριξης Δημάρχου
2. Αυτοτελές Τμήμα Διοικητικής Υποστήριξης Γενικού Γραμματέα
3. Γραφείο Αντιδημάρχου Αστικών & Κτιριακών Υποδομών
& Σχεδίου Πόλεως
4. Διεύθυνση Οδοποιίας, Αποχέτευσης και Κοινοχρήστων Χώρων
Τμήμα Μελετών, Τακμηρίωσης και Προγραμματισμού

ΘΕΜΑ : “Απαντήσεις σε ερωτήματα στο πλαίσιο του Αρχιτεκτονικού Διαγωνισμού (Μη Διεθνής) του Δήμου Αθηναίων με τίτλο «Αισθητική ενοποίηση και λειτουργική αναβάθμιση υφιστάμενων πεζόδρομων στη γειτονιά Πλάκα - Μοναστηράκι» ”

ΣΧΕΤ. : Το από 14-04-2022 05:24 και το από 21-04-2022 07:11 μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου

1) ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ, ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ, ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΜΕΛΕΤΗΣ, ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ, ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ :

[Πατώντας εδώ](#) μπορείτε να βρείτε τα παρακάτω αρχεία.

- ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΣΤΗΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
- ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΣΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟ
- ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
- ΤΕΥΧΟΣ 1 (ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ) και συνοδά παραρτήματα (1. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 2.ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ 3. ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ)
- ΤΕΥΧΟΣ 2 (ΠΡΟΕΚΤΙΜΗΣΗ ΑΜΟΙΒΩΝ-ΠΤΥΧΙΑ)
- ΤΕΥΧΟΣ 3 (ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ)
- ΤΕΥΧΟΣ 4 (ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ - ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ)
- ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ [ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΕ PDF ΚΑΙ ΣΕ WORD (ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΜΟ ΑΡΧΕΙΟ)]

Στα οποία περιλαμβάνονται όλα τα δεδομένα, οι προδιαγραφές και οι απαιτήσεις του ανοικτού αρχιτεκτονικού διαγωνισμού προσχέδιων για την «Αισθητική ενοποίηση και λειτουργική αναβάθμιση υφιστάμενων πεζόδρομων στη γειτονιά Πλάκα - Μοναστηράκι»

2) ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΤΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΔΗΜΟΠΡΑΤΗΣΗΣ ΜΕΣΩ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ:

Θα βρείτε τους υπερσυνδέσμους για τα Τεύχη του Διαγωνισμού και την Διαβούλευση στην παρακάτω διεύθυνση:

<https://www.cityofathens.gr/node/37705>

Τα αρχεία στα οποία παραπέμπουν οι υπερσύνδεσμοι περιλαμβάνουν όλη την ζητούμενη πληροφορία.

3) ΟΝΟΜΑΤΑ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΝΑ ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΥΝ ΣΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ:

Σύμφωνα με το αρ. 25, του Ν.4412/2016, το αρ. 25 της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2014/24/ΕΕ και χωρίς να περιέχονται επιπρόσθετες οδηγίες στο άρθρο 5 και άρθρο 8 , της Αναλυτικής Προκήρυξης του

Διαγωνισμού, οι οικονομικοί φορείς που μπορούν να λάβουν μέρος στο διαγωνισμό είναι όσοι έχουν την έδρα τους:

σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

σε κράτος μέλος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου

σε τρίτες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει το Σύμφωνο Δημοσίων Συμβάσεων (ΣΔΣ)

σε τρίτες χώρες που έχουν διμερείς ή διεθνείς συμφωνίες με την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για την κατανόηση πρακτικών διαδικασιών, ιδίως κατά την εξέταση της συμμετοχής τρίτων χωρών σε διαγωνισμούς, βλ. τις «Κατευθυντήριες γραμμές για τη συμμετοχή τρίτων χωρών στην αγορά δημοσίων συμβάσεων της ΕΕ», Βρυξέλλες, 24.7.2019 C(2019) 5494 final.

Σύμφωνα με το ισχύον κείμενο της ΣΔΣ

https://wto.org/english/tratop_e/gproc_e/gp_gpa_e.htm

Για το έλεγχο των χωρών που έχουν συνάψει συμφωνίες με την Ένωση δες την ιστοσελίδα της Επιτροπής

https://ec.europa.eu/growth/single-market/public-procurement/international_en

Η χώρα σας (Ινδία) έως σήμερα δεν ανήκει στις δύο πρώτες περιπτώσεις και δεν έχει υπογράψει τη ΣΔΣ, όντας στη διαδικασία κύρωσης αυτής (ιδιότητα Παρατηρητή από 10-2-2010) και συνεπώς δεν ανήκει ούτε στην τρίτη περίπτωση.

Επιπροσθέτως ούτε και στην τέταρτη περίπτωση φαίνεται να ανήκει η Ινδία και να έχει συνάψει συμφωνίες με την Ένωση σύμφωνα με την επίσημη ιστοσελίδα της Επιτροπής.

Παρόλα αυτά η Υπηρεσία μας θα επικοινωνήσει με το Ελληνικό Υπουργείο Εξωτερικών αλλά λόγω του ότι η απάντηση απαιτεί χρόνο και η νομοθεσία των αρχιτεκτονικών διαγωνισμών δίνει μικρό περιθώριο για απάντηση των ερωτημάτων του διαγωνισμού, προτείνουμε η διερεύνηση και απόδειξη του εάν η χώρα σας έχει υπογράψει πρόσφατα κάποια συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Ένωση να πραγματοποιηθεί από εσάς, μέσω των αρμοδίων αρχών της χώρας σας για την Εξωτερική Πολιτική.

4) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ:

Οι ζητούμενες πληροφορίες παρουσιάζονται στα κάτωθι άρθρα της αναλυτικής Προκήρυξης:

ΑΡΘΡΟ 14. ΠΑΡΑΔΟΣΗ – ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

ΑΡΘΡΟ 15 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΘΑ ΥΠΟΒΛΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΔΙΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ

ΑΡΘΡΟ 16 ΤΡΟΠΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Δικαίωμα συμμετοχής στον Διαγωνισμό έχουν φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τα οποία κατέχουν την από τον Νόμο οριζόμενη άδεια άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας στην Ελλάδα ή σε άλλο κράτος, σύμφωνα με το άρθρο 3, της υπ' αριθ. ΠΕΝ/ΔΜΕΑΑΠ/48505/387 Απόφασης (ΦΕΚ2239, 31.05.21) ως εξής:

Αρχιτέκτονα μηχανικού ΑΕΙ, για την εκπόνηση της ειδικής αρχιτεκτονικής μελέτης.

Μηχανολόγου ηλεκτρολόγου μηχανικού ΑΕΙ ή μηχανολόγου μηχανικού ΑΕΙ ή ηλεκτρολόγου μηχανικού ΑΕΙ, για την εκπόνηση της ηλεκτρομηχανολογικής μελέτης (Η/Μ εγκαταστάσεις, φωτισμός κλπ)

Γεωπόνου ή Δασολόγου ΑΕΙ για την εκπόνηση της φυτοτεχνικής μελέτης

Η εγγραφή στο μητρώο μελετητών και η λήψη αντίστοιχης τάξης πτυχίου που ορίζεται στα άρθρα 39 και 40 του Ν. 3316/05, όπως τροποποιήθηκαν και διατηρούνται σε ισχύ μέχρι την θέση σε ισχύ του Προεδρικού Διατάγματος 71/2019, που εκδόθηκε κατ' εκτέλεση του άρθρου 83, του Ν. 4412/2016, καθώς και στα Μητρώα (ΜΗΤΕ) του άρθρου 118 του Ν. 4472/2017, δεν αποτελεί προαπαιτούμενο για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό (παρ. 1, άρθ. 3 της υπ' αριθ. οικ26804/2011 απόφασης π. ΥΠΕΚΑ).

Η παραπάνω εγγραφή, όμως, θα αποτελέσει προαπαιτούμενο για την υπογραφή της επακόλουθης σύμβασης με τους μελετητές του Α' Βραβείου, σύμφωνα με το αρ. 83, του Ν.4412/2016.

Οι ανάδοχοι μελετητές, εφόσον δεν καλύπτουν από πλευράς δυναμικότητας μελετητικού πτυχίου τις σχετικές απαιτήσεις που προκύπτουν σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία, θα υποχρεωθούν στο στάδιο της υπογραφής της επακόλουθης σύμβασης να συνεργασθούν για την ανάληψη της μελέτης με άλλο μελετητή ή μελετητικό γραφείο, ώστε να καλύπτεται η απαιτούμενη δυναμικότητα σύμφωνα με το Τεύχος Προεκτιμώμενης Αμοιβής Μελετών. Οι συμμετέχοντες μπορούν προαιρετικά να συνεργασθούν και με άλλες ειδικότητες, χωρίς υποχρέωση της Διοργανώτριας Αρχής για καταβολή επιπλέον αμοιβής πέραν των προβλεπόμενων βραβείων και χωρίς υποχρέωση ανάθεσης της μελέτης. Κάθε διαγωνιζόμενος -μόνος ή και ως μέλος ομάδας- μπορεί να λάβει μέρος μόνο με μία συμμετοχή.

5) ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ:

Ο διαθέσιμος προϋπολογισμός για την υλοποίηση του έργου και αναλυτικός υπολογισμός των προεκτιμώμενων αμοιβών όλων των κατηγοριών μελετών και βραβείων του διαγωνισμού βρίσκεται στο ΤΕΥΧΟΣ 2 (ΠΡΟΕΚΤΙΜΗΣΗ ΑΜΟΙΒΩΝ-ΠΤΥΧΙΑ) [δες απάντηση 1]

6) ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ:

Οι προθεσμίες προσφορών περιγράφονται στο άρθρο 10 της αναλυτικής προκήρυξης και ειδικότερα στην παράγραφο 10.2

Ως ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής, στη Διοργανώτρια Αρχή, των φακέλων συμμετοχής, ορίζεται η ημέρα Δευτέρα στις 22/08/2022 και ώρα 14:00μ.μ. (τέσσερις (4) μήνες από την ημερομηνία δημοσίευσης). Μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής, καμιά μελέτη δεν γίνεται δεκτή.

Ο Δήμος Αθηναίων δεν κρίνει απαραίτητο με την έως τώρα πορεία του Διαγωνισμού την παράταση προθεσμίας προσφορών.

7) ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΣΘΕΤΑ Ή ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑ:

Ο Διαγωνισμός δεν είναι διεθνής και η γλώσσα επικοινωνίας είναι η ελληνική σύμφωνα με το άρθρο 27 της αναλυτικής Προκήρυξης. Επομένως αν τελικά επιτρέπεται και επιθυμείτε να συμμετάσχετε θα πρέπει να ορίσετε διεργημένα

Σύμφωνα με την παραγράφους 1 4 και 5 του άρθρου 27 ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ισχύουν τα κάτωθι:

27.1 Επίσημη γλώσσα της διαδικασίας είναι η Ελληνική και κάθε έγγραφο της Αναθέτουσας Αρχής είναι συντεταγμένο στην Ελληνική γλώσσα.

27.4 Επικρατούσα διατύπωση είναι πάντοτε η Ελληνική. Οι τυχόν ενστάσεις θα υποβάλλονται στην Ελληνική γλώσσα.

27.5 Οι έγγραφες και προφορικές συνεννοήσεις μεταξύ της Υπηρεσίας (σε όλες τις βαθμίδες της) και του αναδόχου θα γίνονται υποχρεωτικά στην Ελληνική γλώσσα. Ο ανάδοχος είναι υποχρεωμένος να διευκολύνει την επικοινωνία των αλλοδαπών υπαλλήλων του με την Υπηρεσία, με τον ορισμό και την παρουσία διεργημένων.

Επιπροσθέτως σύμφωνα με την παράγραφο «15.1.4 Επισημάνσεις» ισχύουν τα κάτωθι:

- Οι μελέτες που θα υποβληθούν στον Διαγωνισμό θα χρησιμοποιούν το Μετρικό σύστημα.
- Τα στοιχεία (περιεχόμενα πινακίδων, τεύχη κλπ)των μελετών θα υποβληθούν στην ελληνική γλώσσα.
- Το κείμενο για δημοσίευση θα υποβληθεί στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα

Επισημαίνεται ότι κάθε πρόσθετο στοιχείο που θα παραδοθεί εκτός των υποχρεωτικών στοιχείων,(Έκθεση με το παράρτημά της, πινακίδες με σχέδια, CDROM), όπως αυτά ορίζονται στις παραγράφους 14.1.1 έως και 14.1.4 της Αναλυτικής Προκήρυξης δεν θα ληφθεί υπόψιν.

1) LIST OF ITEMS, SCHEDULE OF REQUIREMENTS, SCOPE OF WORK, TERMS OF REFERENCE, BILL OF MATERIALS REQUIRED

[By clicking here](#) you can find the following files:

- SUMMARY OF THE PROCUREMENT IN THE EUROPEAN UNION JOURNAL
- SUMMARY OF THE PROCUREMENT IN THE GREEK PRESS
- PROCUREMENT OF THE COMPETITION
- VOLUME 1 (TECHNICAL SPECIFICATIONS) and its respective annexes
(1. ANNEX 1 2. TOPOGRAPHIC DRAWINGS 3. PHOTOGRAPHIC DOCUMENTATION)
- VOLUME 2 (ESTIMATION OF FEES - CERTIFICATES)
- VOLUME 3 (EXISTING TECHNICAL SPECIFICATIONS)
- VOLUME 4 (SPECIFICATIONS OF COMMITMENT - LETTER OF ENGAGEMENT)
- APPENDIX [SELF DECLARATION IN PDF AND WORD FORMAT (EDITED FILE)]

In which, all data, specifications and requirements of the open architectural competition for the "Aesthetic integration and functional upgrade of existing pedestrian streets in the neighbourhood Plaka – Monastiraki" can be found.

2) SOFT COPY OF THE TENDER DOCUMENT THROUGH EMAIL

You may find the tender documents and the consultation in the following link:

<https://www.cityofathens.gr/node/37705>

The files to which the hyperlinks refer, contain all the necessary information.

3) NAMES OF COUNTRIES THAT WILL BE ELIGIBLE TO PARTICIPATE IN THIS TENDER

According to article 25 of Law 4412/2016 of the Greek Democracy, article 25 of the European Directive 2014/24/EU and without any further instructions in articles 5 and 8 of the Detailed Tender Documents, the economic entities that are eligible to participate in the procurement are those whose registered office is:

- In a member state of the European Union
- In a member state of the European Economic Area
- in third countries, which have signed and ratified the Government Procurement Agreement (GPA)
- in third countries, which have bilateral or international agreements with the European Union

In order to understand practical procedures, especially during the consideration of the participation of third countries in tenders, please, refer to «Guidance on the participation of third country bidders and goods in the EU procurement market», Brussels, 24.7.2019 C(2019) 5494 final.

According to the existing text of GPA

https://wto.org/english/tratop_e/gproc_e/gp_gpa_e.htm

For checking the countries which have made agreements with the European Union, please, have a look at the EU's webpage:

https://ec.europa.eu/growth/single-market/public-procurement/international_en

Up to date your country (India) does not belong to the two first cases, nor has India signed a GPA with the EU, being in the process of ratifying it (observer status since 10-2-2010) and therefore India does not belong to the third case either.

In addition, India does not appear to be in the fourth case either, nor has India concluded any agreements with the European Union, according to the Commission's official website.

Nevertheless, our Service will contact the Ministry of Foreign Affairs of Greece but due to the fact that their answer requires time and the legislation of architectural competitions gives limited periods for answering any questions for the competition, we suggest that the investigation and proof of whether your country has recently signed an agreement with the European Union should be carried out by you, through the respective authorities of your country for Foreign Policy.

4) INFORMATION ABOUT THE TENDERING PROCEDURE AND GUIDELINES

This piece of information can be found in the following articles of the Detailed Tender Documents:

ARTICLE 14. DELIVERY – PROPOSAL PACKAGING

ARTICLE 15. INFORMATION TO BE PROVIDED BY THE TENDERS

ARTICLE 16. DESIGN AND PRESENTATION OF THE PROPOSAL

The eligibility to participate in the contest is given to natural or legal entities, which hold a license to exercise a professional activity in Greece or another state, according to article 3 of the Decision with Number ΠΕΝ/ΔΜΕΑΑΠ/48505/387 (Government Gazette 2239, 31.05.21 of the Greek State), as follows:

- Architectural Engineer of University Education, for the preparation of architectural studies,
- Mechanical – electrical engineer of University Education or mechanical engineer of University Education or electrical engineer of University Education for the preparation of HVAC and lighting systems studies,
- Agriculturist or forest engineer of University Education for the preparation of horticultural studies.

The registration of the register of designers – engineers and the obtained corresponding class is defined in articles 39 and 40 of the Greek Law 3316/2005, as have been amended and maintained in force until the entry into force of the Presidential Degree 71/2019 of Greek Democracy, issued according to article 83, of the Greek Law 4412/2016, as well as in the Registries of article 118 of the Greek Law 4472/2017, is not a prerequisite for the participation in architectural competitions (paragraph 1, article 3 of the Decision Number οικ 26804/2011 of the former Ministry of Environment, Energy and Climate Change).

Nonetheless, the aforementioned registration will be a prerequisite for the signing of the subsequent contract with the designers / engineers of the 1st Prize, according to article 83 of the Greek Law 4412/2016.

The contractor designers/ engineers, if they do not meet the relevant requirements, in terms of the capacity of their study degree and the relevant requirements, which arise according to existing legislation, will be obliged, at the stage of the signing of the subsequent contract to collaborate with other designers/engineers or respective offices for undertaking the specific study, so that they meet the required capacity according to the volume of the estimation of fees and certificates. Participants may optionally collaborate with other disciplines, without any obligation, on behalf of the Organising Authority to pay any additional fees apart from the ones stipulated for the awards, neither any obligation to assign the study. Every participant –alone or as part of a team- may take part in the competition with one single entry.

5) ESTIMATED BUDGET FOR THIS PURCHASE

The available budget for the implementation of the project and a detailed calculation of the estimated fees of all categories of studies and awards of the tender can be found in VOLUME 2 (ESTIMATION OF FEES - CERTIFICATES) [please, have a look at answer 1].

6) EXTENSION OF THE DEADLINE OF THE SUBMISSION OF TENDERS

The deadlines for the submission of tenders are described in article 10 of the Detailed Tender Documents and more specifically in paragraph 10.2.

The deadline for the submission of the participation files to the Organising Authority is set to Monday, 22/08/2022 and Athens time 14:00p.m. (four (4) months after the date of publication). After this deadline, no design will be accepted.

The Municipality of Athens does not consider it necessary to extend the competition's deadline, with the course of the Competition up to date.

7) ADDENDUM OR PRE BID MEETING MINUTES

This competition is not international; the communication language is Greek, according to article 27 of the Detailed Tender Documents. Thus, if you finally are eligible and wish to participate, you should appoint a translator.

According to paragraphs 1, 4 and 5 of article 27 LANGUAGE OF PROSEDURE, the following apply:

27.1 The official language of the procedure is Greek and all documents of the Organising Authority are drawn up in Greek.

27.4 The prevailing communication will always be in Greek. Any objections shall be submitted in Greek.

27.5 All written and oral communication between the Authority (at all its levels) and the contractor will be made compulsorily in Greek. The Contractor is obliged to facilitate the communication of his/her foreign employees with the Authority by appointing and having translators present.

In addition, according to paragraph "15.1.4 Notes" the following apply:

- The studies submitted to the Tender will use the Metric system.
- The data (contents of drawings, documents, etc.) of the studies will be submitted in Greek.
- The text for publication will be submitted in Greek and English.

It should be noted that any additional elements to be submitted apart from the mandatory elements (report with its annex, drawings, CD-ROM), as defined in paragraphs 14.1.1 to 14.1.4 of the Detailed Tender Documents, will not be taken into account.

Please any further correspondence should take place in Greek, via a translator

**Ο
ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ
ΤΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΟΔΟΠΟΙΙΑΣ, ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ
ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΧΡΗΣΤΩΝ ΧΩΡΩΝ**

ΝΕΟΦΥΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

----- ΘΕΣΕΙΣ ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ -----